

Jer

Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	צְדָקְיָה	מִמְלַכְתּוֹ	בְּרֵאשִׁית	הִיא	בְּשָׁנָה	וַיְהִי	1
Yehudah	king-of-	Tsidqiyah	reign-of	in-beginning-of	the-that	in-the-year	And-it-was	
H3063	H4428	H6667	H4467	H7225	H1931	H8141	H1961	
בֶּן-	חֲנַנְיָהּ	אֵלַי	אָמַר	הַחֲמִישִׁי	בַּחֹדֶשׁ	הָרְבִיעִית	(בְּשָׁנָה)	
son-of-	Hananyah	to-me	said	the-fifth	in-the-month	the-fourth	in-the-year	[in-the-year]
		H0413	H0559	H2549	H2320	H7243	H8141	H8141
וְכָל-	הַכֹּהֲנִים	לְעֵינָי	יְהוָה	בְּבַיִת	מִגִּבְעוֹן	אֲשֶׁר	הַנְּבִיא	עֲזֹר
and-all-	the-priests	before-eyes-of	YHWH	in-house-of	from-Givon	who	the-prophet	Azzur
H3605	H3548		H3068		H1391		H5030	H5809
							הָעָם	
							saying	the-people
							H0559	

And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, in the fifth month, that Hananiah the son of Azzur, the prophet, who was of Gibeon, spake unto me in the house of Jehovah, in the presence of the priests and of all the people, saying,

עַל	אֶת-	שָׁבַרְתִּי	לְאָמַר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	2
yoke-of	*	I-have-broken	saying	Israel	Elohim-of	Tseva'ot	YHWH	said	Thus-	
H5923	H0853	H7665	H0559	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
								בְּבָבֶל:	מֶלֶךְ	
								Bavel	king-of	
								H0894	H4428	

Thus speaketh Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.

כְּלֵי	כָּל-	אֶת-	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	אֶל-	מָשִׁיב	אֲנִי	יָמִים	שְׁנַתַּיִם	וַיְבִיעֹד	3
vessels-of	all-	*	the-this	the-place	to-	returning	I	years	two	In-yet	
H3627	H3605	H0853	H2088	H4725	H0413	H7725	H0589	H3117	H8141	H5750	
הַזֶּה	הַמָּקוֹם	מִן-	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְנֶאצַּר	לָקַח	אֲשֶׁר	יְהוָה	בֵּית		
the-this	the-place	from-	Bavel	king-of-	Nevukhadnetzar	took	which	YHWH	house-of		
H2088	H4725		H0894	H4428	H5019	H3947		H3068			
								וַיְבִיאֵם			
								and-brought-them			
								H0894	H0935		

Within two full years will I bring again into this place all the vessels of Jehovah's house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried to Babylon:

4 וְאֶת־ יְכַנְיָהּ בֶן־ יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־ יְהוּדָה וְאֶת־ כָּל־ גְּלוֹת יְהוּדָה כִּי

And-* Yekhanyah son-of- Jehoyaqim king-of- Yehudah and-* all- exiles-of Yehudah for

[H0853](#) [H3204](#) [H0589](#) [H0894](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3063](#) [H1546](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3079](#)

וְאֶשְׁבֵר אֶת־ עַל מֶלֶךְ בָּבֶל׃ אֲנִי מָשִׁיב אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה נְאֻם־ יְהוָה לְעֵינֵי הַכֹּהֲנִים

I to-Bavel the-coming the-coming I to- Bavel king-of yoke-of * I-will-break

[H0894](#) [H4428](#) [H5923](#) [H0853](#) [H7665](#) [H0589](#) [H0894](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5002](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H7725](#)

and I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim, king of Judah, with all the captives of Judah, that went to Babylon, saith Jehovah; for I will break the yoke of the king of Babylon.

5 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהּ הַנְּבִיא אֶל־ הַנְּבִיא חַנַּנְיָהּ לְעֵינֵי הַכֹּהֲנִים

And-said Yirmeyah the-prophet to- the-prophet Hananyah before-eyes-of the-priests

[H0559](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3548](#)

וְלְעֵינֵי כָל־ הָעָם הַעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה׃

and-before-eyes-of all- the-people the-standing the-people in-house-of YHWH

[H3605](#) [H5975](#) [H3068](#)

Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of Jehovah,

6 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהּ הַנְּבִיא אָמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה וְיָקֵם יְהוָה אֶת־

And-said Yirmeyah the-prophet Amen thus may-do YHWH may-establish YHWH

[H0559](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0543](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3068](#)

דְּבָרָיו אֲשֶׁר נִבְאָתָ לְהָשִׁיב כְּלֵי בֵּית־ יְהוָה וְכָל־ דְּבָרָיו

your-words which you-prophesied to-restore vessels-of house-of YHWH and-all-

[H1697](#) [H5012](#) [H7725](#) [H3627](#) [H3068](#) [H3605](#)

הַגּוֹלָה מִבָּבֶל אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה׃

the-exiles from-Bavel to- the-place the-this

[H1473](#) [H0894](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#)

even the prophet Jeremiah said, Amen: Jehovah do so; Jehovah perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of Jehovah's house, and all them of the captivity, from Babylon unto this place.

7 אָדָּה שְׁמַע־ נָא הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי דוֹבֵר בְּאָזְנוֹיְךָ וּבְאָזְנֵי

But- hear- please the-word the-this which I speaking in-your-ears and-in-ears-of

[H0389](#) [H8085](#) [H4994](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0595](#) [H1696](#) [H0241](#) [H0241](#)

כָּל־ הָעָם׃

all- the-people

[H3605](#)

Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people:

8 הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנַי וְלְפָנֶיךָ מִן־ הָעוֹלָם

The-prophets who were before-me and-before-you from- ancient-times

[H5030](#) [H1961](#) [H6440](#) [H6440](#) [H5769](#)

וַיִּנְבְּאוּ אֶל־ אֶרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־ מַמְלְכוֹת גְּדוֹלוֹת לְמִלְחָמָה

and-they-prophesied to- lands many and-against- kingdoms great for-war

[H5012](#) [H0413](#) [H0776](#) [H4467](#) [H4421](#)

וְלָרָעָה וְלָדָבָר׃

and-for-calamity and-for-pestilence

[H1698](#)

The prophets that have been before me and before thee of old prophesied against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.

יִדְרַע	הַנְּבִיאַ	דְּבַר	כִּבָּא	לְשָׁלוֹם	יִנְבֵּא	אֲשֶׁר	הַנְּבִיאַ	9
will-be-known	the-prophet	word-of	when-comes	for-peace	prophesies	who	The-prophet	
H3045	H5030	H1697	H0935	H7965	H5012		H5030	
				בְּאֵמֶת:	יְהוָה	שָׁלְחוֹ	אֲשֶׁר-	הַנְּבִיאַ
				in-truth	YHWH	sent-him	whom-	the-prophet
				H0571	H3068	H7971		H5030

The prophet that prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, then shall the prophet be known, that Jehovah hath truly sent him.

יִרְמְיָהּ	צַוָּאר	מֵעַל	הַמּוֹטָה	אֶת-	הַנְּבִיאַ	חֲנַנְיָהּ	וַיִּקַּח	10
Yirmeyah	neck-of	from-upon	the-yoke-bar	*	the-prophet	Hananyah	And-took	
H3414			H4133	H0853	H5030		H3947	
						וַיִּשְׁבְּרָהּ:	הַנְּבִיאַ	
						and-broke-it	the-prophet	
						H7665	H5030	

Then Hananiah the prophet took the bar from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.

כִּכְהָ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לֵאמֹר	הָעָם	כָּל-	לְעֵינָי	חֲנַנְיָהּ	וַיֹּאמֶר	11
Thus	YHWH	said	Thus	saying	the-people	all-	before-eyes-of	Hananyah	And-said	
H3602	H3068	H0559	H3541	H0559		H3605			H0559	
מֵעַל	יָמִים	שְׁנַתַּיִם	בְּעוֹד	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	נְבֻכַדְנֶצַּר	וְעַל	אֶת-	אֲשַׁבֵּר	
from-upon	years	two	in-yet	Bavel	king-of-	Nevukhadnetzar	yoke-of	*	I-will-break	
H3117	H8141	H5750	H0894	H4428	H5019	H5923	H0853	H7665		
	פ	לְדַרְכוֹ:	הַנְּבִיאַ	יִרְמְיָהּ	וַיֵּלֶךְ	הַגּוֹיִם	כָּל-	צַוָּאר		
	[S]	on-his-way	the-prophet	Yirmeyah	And-went	the-nations	all-	neck-of		
		H1870	H5030	H3414	H3212		H3605			

And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith Jehovah: Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon within two full years from off the neck of all the nations. And the prophet Jeremiah went his way.

אֶת-	הַנְּבִיאַ	חֲנַנְיָהּ	שֹׁבֵר	אַחֲרַי	יִרְמְיָהּ	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	וַיְהִי	12
*	the-prophet	Hananyah	breaking	after	Yirmeyah	to-	YHWH	word-of-	And-was	
H0853	H5030		H7665		H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	
			לֵאמֹר:	הַנְּבִיאַ	יִרְמְיָהּ	צַוָּאר	מֵעַל	הַמּוֹטָה		
			saying	the-prophet	Yirmeyah	neck-of	from-upon	the-yoke-bar		
			H0559	H5030	H3414			H4133		

Then the word of Jehovah came unto Jeremiah, after that Hananiah the prophet had broken the bar from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,

שָׁבַרְתָּ	עֵץ	מוֹטֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לֵאמֹר	חֲנַנְיָהּ	אֶל-	וְאָמַרְתָּ	הָלוֹךְ	13
you-broke	wood	Bars-of	YHWH	said	Thus	saying	Hananyah	to-	and-say	Go	
H7665	H6086	H4133	H3068	H0559	H3541	H0559		H0413	H0559	H1980	
						בְּרֹז:	מִטּוֹת	תַּחֲתֵיהֶן	וַעֲשִׂיתָ		
						iron	bars-of	instead-of-them	but-you-will-make		
						H1270	H4133	H8478			

Go, and tell Hananiah, saying, Thus saith Jehovah: Thou hast broken the bars of wood; but thou hast made in their stead bars of iron.

14
 על- נתתי ברזל על ישראֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה־ כִּי
 upon- I-have-put iron Yoke-of Israel Elohim-of Tseva'ot YHWH said thus- For
 H5414 H1270 H5923 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541
 וְצִנּוֹר וְכָל־ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְעַבְדָּ לְאֵת־ נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל
 Bavel king-of- Nevukhadnetzar * to-serve the-these the-nations all- neck-of
 H0894 H4428 H5019 H0853 H5647 H0428 H3605
 וְעִבְדוּהוּ וְגַם־ אֶת־ חַיֵּי הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ
 and-they-will-serve-him and-also * beasts-of the-field I-have-given to-him
 H0853 H1571 H5647 H5414

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him: and I have given him the beasts of the field also.

15
 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהּ הַנְּבִיאַ אֶל־ הַנְּבִיאַ חַנַּנְיָהּ חַנַּנְיָהּ נָא שְׁמַע־ הַנְּבִיאַ חַנַּנְיָהּ
 Hananyah please Hear- the-prophet Hananyah to- the-prophet Yirmeyah And-said
 H4994 H8085 H5030 H0413 H5030 H3414 H0559
 לֹא־ שְׁלַחְךָ יְהוָה וְאַתָּה הַבְּטַחְתָּ אֶת־ הָעָם הַזֶּה עַל־ שְׂקֵר
 lie sent-you YHWH and-you YHWH have-made-trust * the-people the-this upon- lie
 H8267 H2088 H0853 H0982 H3068 H7971 H3808

Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah: Jehovah hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.

16
 לְכֵן לָכֵן אָמַר כֹּה־ יְהוָה אֱמַר יְהוָה הִנְנִי מְשַׁלְּחֶיךָ מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה
 Behold-I YHWH said thus Therefore
 H2009 H3068 H0559 H3541
 הַשָּׁנָה אַתָּה מֵת כִּי־ סָרָה דְבַרְתָּ אֶל־ יְהוָה
 The-year you dead for- rebellion you-spoke against- YHWH
 H4191 H8141 H5627 H1696 H0413 H3068

Therefore thus saith Jehovah, Behold, I will send thee away from off the face of the earth: this year thou shalt die, because thou hast spoken rebellion against Jehovah.

17
 וַיָּמָת חַנַּנְיָהּ הַנְּבִיאַ בְּשָׁנָה הַהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : פ
 And-died Hananyah the-prophet in-the-year the-that in-the-month the-seventh
 H4191 H5030 H8141 H1931 H2320 H7637

So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.